

**V ý r o ě n á   s p r á v a**

**Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu  
detí a mládeže  
za rok 2004**

**Apríl, 2005**

# Výročná správa o činnosti Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže za rok 2004

## 1. Identifikácia organizácie

Názov: Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže

Sídlo: Bratislava, Špitálska č.6

Rezort/zriaďovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR

Riaditeľka a vedúca služobného úradu Centra: JUDr. Alena Mátejová

Forma hospodárenia: rozpočtová organizácia

Kontakt: telefón: 02/59752315

fax: 02/52962895

e-mail: [cipc@employment.gov.sk](mailto:cipc@employment.gov.sk)

[www.cipc.sk](http://www.cipc.sk)

## Hlavné činnosti:

Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže /ďalej len Centrum / je jediným celoslovenským štátnym orgánom v priamom riadení MPSVR SR, zabezpečujúcim priamo vykonávanie medzinárodných dohovorov, ktorými je SR viazaná v oblasti:

- vymáhania výživného
- medzinárodných únosov detí
- medzištátnych osvojení

Súčasne Centrum za Slovenskú republiku plní i úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve.

Priority, ciele a postupy Centra ako ústredného orgánu sú presne vymedzené príslušnými medzinárodnými dohovormi (podrobný prehľad uvedený na str. 2,3 Výročnej správy) a Zákonom č. 195/1998 Zb.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Plnenie hlavných činností je trvalé, časovo neohraničené, pričom zmluvné štáty tieto činnosti realizujú prostredníctvom svojich ústredných orgánov v určených lehotách a v predpísanej forme, ako to vyplýva z medzinárodných dohovorov.

## 2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie

Centrum bolo zriadené rozhodnutím MPSVR SR č. 1030/1993 KM s účinnosťou od 1.2.1993 ako priamo riadená rozpočtová organizácia MPSVR SR.

Podľa Zákona č.195/1998 Zb.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov bolo Centrum zaradené medzi štátne orgány sociálnej pomoci, s účinnosťou od 1.7.1998.

**Poslaním** Centra je poskytovanie právnej pomoci pre oprávnené osoby vo vzťahu k cudzine, a to priamym výkonom medzinárodných dohovorov v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení, ako i zabezpečovanie medzinárodnej sociálnoprávnej ochrany detí ako korešpondent Medzinárodnej sociálnej služby.

Za týmto účelom Centrum:

- a/ plní úlohy prijímajúceho orgánu a odosielajúceho orgánu v oblasti vymáhania výživného
- b/ plní úlohy ústredného orgánu v oblasti únosov detí a úpravy styku rodiča s dieťaťom podľa medzinárodných dohovorov
- c/ plní úlohu ústredného orgánu v oblasti medzištátnych osvojení podľa medzinárodného dohovoru
- d/ vykonáva funkciu kolízneho opatrovníka na základe rozhodnutia súdu Slovenskej republiky v niektorých konaniach o starostlivosti o deti s medzinárodným prvkom
- e/ poskytuje právnu pomoc a poradenstvo najmä pri vymáhaní výživného vo vzťahu k cudzine, únosoch detí, medzištátnych osvojeniach
- f/ plní ďalšie úlohy v oblasti sociálnoprávnej ochrany vo vzťahu k cudzine podľa osobitných predpisov
- g/ plní ďalšie úlohy vyplývajúce pre Slovenskú republiku z medzinárodných dohovorov, týkajúcich sa sociálnoprávnej ochrany

Od svojho vzniku v roku 1993 bolo Centrum zamerané predovšetkým na poskytovanie právnej pomoci pri vymáhaní výživného v cudzine, vzhľadom k svojmu postaveniu ako prijímajúceho a odosielajúceho orgánu SR. V tejto oblasti Centrum priamo aplikuje medzinárodné dohovory, ktorými je Slovenská republika viazaná a to:

- **Dohovor o vymáhaní výživného v cudzine zo dňa 20.6.1956**  
(Vyhl. č. 33/1959 Zb.z.)
- **Dohovor o uznaní a vykonateľnosti rozhodnutia o vyživovacej povinnosti k deťom zo dňa 15.4.1958** (Vyhl. č. 14/1974 Zb.z.)
- **Dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí o vyživovacej povinnosti zo dňa 2.10.1973**  
(Vyhl. č. 132/1976 Zb.z.)

Podrobný prehľad zmluvných štátov obsahuje príloha - tabuľka č.1

Vo vzťahu k štátom, ktoré nie sú zmluvnou stranou uvedených dohovorov, Centrum poskytuje právnu pomoc na základe uplatnenia recipacity alebo na základe vykonávania dvojstranných zmlúv, upravujúcich uznanie a výkon rozhodnutí o výživnom.

V roku 2001 Slovenská republika ratifikovala mnohostranné dohovory v dvoch, pre Centrum významných oblastiach:

- medzinárodných únosov detí
- medzištátnych osvojení detí

Jedná sa o nasledovné dohovory:

- **Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí zo dňa 5.10.1980** - „Haagsky dohovor“  
( **Oznámenie MZV SR č. 119/2001 Z.z.**)
- **Európsky dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí týkajúcich sa starostlivosti o deti a obnove starostlivosti o deti zo dňa 20.5.1980** – „Európsky dohovor“  
/ **Oznámenie MZV SR č. 366/2001 Z.z.** /
- **Dohovor o ochrane detí a o spolupráci pri medzištátnych osvojeniach zo dňa 29. 5. 1993**  
- „Dohovor o osvojeniach“  
/ **Oznámenie MZV SR č. 380/2001 Z.z.** /

Podrobný prehľad zmluvných štátov obsahuje príloha - tabuľka č. 2,3.

S cieľom zabezpečiť ich priame vykonávanie v podmienkach Slovenskej republiky, vláda SR určila Centrum:

- uznesením č.858 zo dňa 2.12.1997 za ústredný orgán podľa čl.6 Haagskeho dohovoru
- uznesením č.1017 zo dňa 6.12.2000 za ústredný orgán podľa čl.2 Európskeho dohovoru
- uznesením č.914 zo dňa 8.11.2000 za ústredný orgán podľa čl.6 Dohovoru o osvojeniach a ako orgán príslušný pre vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o osvojeniach.

Od 1.1.2002 sa stal pre Slovenskú republiku účinný ďalší medzinárodný dohovor v oblasti ochrany detí :

- **Dohovor o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa zo dňa 19.10.1996**  
- „Dohovor o rodičovských právach“  
/ **Oznámenie MZV SR č. 344/2002 Z.z.** /

Pri jeho vykonávaní plní Centrum dielčie úlohy podľa čl.40 dohovoru. Ústredným orgánom podľa čl. 29 dohovoru bolo uznesením vlády SR určené Ministerstvo spravodlivosti SR. MPSVR SR bolo uznesením vlády SR určené ako orgán na vykonávanie čl.33 dohovoru.

Ďalšou trvalou úlohou Centra je funkcia korešpondenta Slovenskej republiky v systéme Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve (ISS).

Hlavným poslaním korešpondenta je poskytovanie informácií právnej povahy v oblasti medzinárodnoprávnej ochrany detí, zabezpečenie prijímania primeraných opatrení na ochranu práv detí a vzájomná výmena skúseností z vykonávania medzinárodných dohovorov.

Korešpondent má taktiež možnosť riešiť konkrétne prípady poskytovania právnej ochrany deťom, ktoré sa ocitli v život ohrozujúcej situácii, v súčinnosti s príslušnými orgánmi jeho domovského štátu. Do tejto problematiky však nespádajú prípady maloletých migrantov a detí bez sprievodu, riešenie ktorých má v kompetencii MPSVR SR, ako i Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny. Aj v priebehu roka 2004 Centrum spolupracovalo s 20 pobočkami ISS, Generálnym sekretariátom ISS a korešpondentmi z viac ako 100 krajín celého sveta.

Centrum naďalej vykonávalo i funkciu kolízneho opatrovníka dieťaťa podľa §37 ods.2 Zákona o rodine v konaniach o starostlivosti o dieťa pred súdmi SR a to v prípadoch, ktoré nastali ešte pred rokom 2004, na základe rozhodnutia príslušného súdu SR. Počet prípadov, v ktorých bolo Centrum určené za kolízneho opatrovníka mal však klesajúcu tendenciu a to práve s ohľadom na plnenie nových úloh Centra a Zákon č. 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý s účinnosťou od 1.1.2004 zrušil ustanovenie §69, odst.1/, písm.b/ zák.č. 195/1998 Z.z., podľa ktorého Centrum vykonávalo funkciu kolízneho opatrovníka.

Zároveň, v konaniach o výkon rozhodnutí o výživné v cudzine, Centrum poskytuje súčinnosť pri pátraní po pobyte rodičov dieťaťa, pokiaľ sa rodičia alebo jeden z nich zdržiava v cudzine.

S ohľadom na široko prierezovú činnosť Centrum zabezpečuje informácie nielen pre fyzické osoby – žiadateľov, ale i pre úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, súdy SR, MZV SR, MS SR, MPSVR SR, Generálnu prokuratúru SR, oddelenia Policajného zboru SR a ďalšie inštitúcie, ktoré tieto výstupy využívajú pri plnení svojich úloh.

Vo vzťahu k zahraničiu Centrum spolupracuje so zahraničnými partnerskými orgánmi a organizáciami, zastupiteľskými úradmi a ďalšími inštitúciami. Zoznam hlavných užívateľských skupín je uvedený v bode 7 správy.

S narastajúcou migráciou obyvateľstva sa neustále zvyšuje počet žiadateľov o právnu pomoc, ktorú poskytuje Centrum. Väčšinu podaní tvorili žiadosti o právnu pomoc pri vymáhaní výživného v cudzine a s tým súvisiace komplexné právne poradenstvo v oblasti medzinárodného rodinného práva. Ďalšiu skupinu tvorili žiadosti o pomoc pri návrate dieťaťa neoprávnené premiestneného alebo zadržovaného v inom štáte, pri zabezpečovaní práva styku rodiča s dieťaťom a pri medzištátnych osvojeniach. Centrum ako jediná organizácia s celoslovenskou pôsobnosťou poskytuje právnu pomoc bezplatne, čo klienti v maximálnej miere využívajú, hoci z právneho a praktického hľadiska je možné, aby ich záujmy zastupovali advokáti. Do budúcnosti je predpoklad stále sa zvyšujúceho počtu klientov Centra. /Prehľad počtu spisov Centra a transferovaného výživného – príloha: tabuľka č.4/

Ako doterajšia prax ukázala, Centrum zaujíma nezastupiteľné a špecifické postavenie medzi štátnymi orgánmi sociálnej pomoci SR. Ako jediná organizácia rieši najcitlivejšie otázky ochrany detí, týkajúce sa priamo ich výživy, neoprávneného premiestnenia do iného štátu, stretávania sa s druhým rodičom, hľadania náhradnej rodiny v zahraničí prostredníctvom medzištátnych osvojení.

Centrum rieši okruhy problémov, ktoré doposiaľ žiadne štátne, ani mimovládne inštitúcie v SR priamo nezabezpečovali a nezabezpečujú a bezplatne poskytuje klientom komplexné právne poradenstvo. Od svojho vzniku má Centrum dobré postavenie doma a v zahraničí, spolupracuje najmä s obdobnými organizáciami, pričom opodstatnenosť existencie takejto inštitúcie je

nespochybniteľná. Taktiež zapojenie Centra v plnom rozsahu na štátny rozpočet je porovnateľné s ostatnými vyspelými demokratickými štátmi a vychádza nielen zo vzájomnej recipročnej spolupráce, ale taktiež z veľmi prísneho dodržiavania medzinárodných dohovorov.

### STREDNODOBÝ VÝHLAD:

Centrum ako jediný štátny orgán sociálnej pomoci s celoslovenskou pôsobnosťou priamo vykonáva medzinárodné dohovory v troch oblastiach:

- vymáhanie výživného v cudzine
- medzinárodné únosy detí
- medzištátne osvojenia

Preto z hľadiska strednodobého a dlhodobého Centrum je:

- Prijímajúcim orgánom a odosielajúcim orgánom v oblasti vymáhania výživného v cudzine podľa medzinárodných dohovorov
- Ústredným orgánom podľa medzinárodných dohovorov v oblasti medzinárodných únosov detí
- Ústredným orgánom podľa medzinárodného dohovoru v oblasti medzištátnych osvojení
- Centrálnym orgánom príslušným na vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach
- Centrálnym orgánom príslušným na vydávanie osvedčení podľa čl. 40 Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa
- Korešpondentom Medzinárodnej sociálnej služby za Slovenskú republiku
- Štátnym orgánom sociálnej pomoci pre plnenie ďalších úloh v oblasti medzinárodno-právnej ochrany práv detí podľa medzinárodných dohovorov

Vychádzajúc z vyššie uvedených medzinárodných dohovorov, úlohy Centra sú trvalé, časovo neobmedzené, nielen na jeden, prípadne dva, tri roky. Úlohy totiž neurčuje zriaďovateľ, prípadne samotná organizácia, ale sú presne vyšpecifikované priamo v dohovoroch.

I napriek skutočnosti, že Centrum vykonáva tak náročné úlohy vo vzťahu ku klientom, domácim i zahraničným inštitúciám, súčasný systemizovaný počet zamestnancov Centra /15 zamestnancov/ sa javí ako nedostatočný, hlavne vo väzbe na medzinárodné dohovory týkajúce sa medzištátnych osvojení detí a medzinárodných únosov detí.

Do budúcnosti sa predpokladá zvýšený nárast počtu prípadov predovšetkým vo vyššie uvedených oblastiach. Nemenej závažnou skutočnosťou sa javí i neustále sa zvyšujúci počet prípadov vymáhania výživného v cudzine. S ohľadom na stúpajúcu tendenciu nárastu počtu spisov je nevyhnutné posilniť personálne Centrum, čo prispeje k vyššej, efektívnejšej a ešte komplexnejšej realizácii úloh vyplývajúcich z príslušných dohovorov.

Už v súčasnosti sa Centrum vyprofilovalo na jedinečnú organizáciu v oblasti poskytovania medzinárodnoprávnej ochrany detí. Právnicki Centra zvyšujú prestíž Centra s ohľadom na riešené medzinárodné kauzy. Do budúcnosti sa predpokladá ešte užšie prepojenie Centra s partnerskými zahraničnými orgánmi a hľadanie čo najrýchlejších a najefektívnejších spôsobov pri riešení tak citlivých prípadov v otázkach medzinárodnej ochrany detí.

### 3. Činnosti/produkty organizácie a ich náklady

V porovnaní s ostatnými priamo riadenými organizáciami v pôsobnosti MPSVR SR má Centrum osobitné postavenie v tom, že jeho hlavné – **dlhodobé a strednodobé** činnosti sú vymedzené medzinárodnými dohovormi v oblasti medzinárodnoprávnej ochrany detí, ktorých plnenie nie je časovo ohraničené, pričom tieto sú záväzné pre Slovenskú republiku. Centrum plní úlohy určené v dohovoroch v súčinnosti s ostatnými inštitúciami.

Z hľadiska plnenia **krátkodobých** činností je do tejto oblasti možné zaradiť najmä súčinnosť Centra pri pátraní po pobyte povinných osôb v cudzine, výkon funkcie kolízneho opatrovníka v zatiaľ neskončených prípadoch a zabezpečovanie právnej pomoci pre pobočky a korešpondentov Medzinárodnej sociálnej služby.

K stálym úlohám Centra ako ústredného orgánu patrí poskytovanie informácií o práve svojho štátu, týkajúcom sa medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení, vrátane prijímania opatrení na odstránenie nedostatkov a návrhov vnútroštátnych legislatívnych zmien a riešenie konkrétnych prípadov v oblasti medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení podľa príslušných dohovorov.

Úlohy vymedzené medzinárodnými dohovormi majú trvalý charakter a jednotlivé zmluvné štáty ich vykonávajú v stanovených časových lehotách prostredníctvom určených ústredných orgánov.

Ústredné orgány zmluvných štátov majú povinnosť vykonávať medzinárodné dohovory v súlade s ich základnými cieľmi a zabezpečiť ich implementáciu do vnútroštátneho právneho systému. Okrem predkladania periodických informácií Stálemu výboru Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného zástupca Centra sa pravidelne zúčastňuje i vyhodnocovacích zasadnutí tejto konferencie, medzinárodných seminárov a konferencií.

Z hľadiska medzinárodného majú dohovory o ochrane detí mimoriadny význam a ich realizácia v jednotlivých krajinách je pozorne sledovaná. Zmluvné štáty, ktoré si nedostatočne plnia úlohy, sú podrobované veľmi ostrej medzinárodnej kritike. Dohovory sú založené na úzkej spolupráci a vzájomnom prepojení jednotlivých ústredných orgánov zmluvných štátov.

Vychádzajúc z postavenia Centra a jeho kompetencií určených v dohovoroch, prioritami v roku 2004 bolo plnenie úloh:

- prijímajúceho a odosielajúceho orgánu pre vymáhanie výživného v cudzine
- ústredného orgánu pre vykonávanie dohovorov v oblasti medzinárodných únosov detí
- ústredného orgánu pre vykonávanie dohovoru v oblasti medzištátnych osvojení
- orgánu príslušného na vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o osvojeniach
- orgánu príslušného na vydávanie osvedčení podľa čl.40 Dohovoru o rodičovských právach
- korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve

V zmysle Zákona 195/1998 Zb.z o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov Centrum v oblasti vymáhania výživného plnilo v roku 2004 úlohy:

- súvisiace s výkonom funkcie kolízneho opatrovníka podľa § 37 odst. 2 Zákona o rodine na základe rozhodnutia súdu Slovenskej republiky v konaniach o starostlivosti o maloleté deti
- súvisiace so súčinnosťou pri pátraní po pobyte rodiča dieťaťa, nachádzajúceho sa v cudzine

Centrum v roku 2004 vykonávalo hlavné činnosti vyplývajúce z medzinárodných dohovorov a krátkodobé činnosti, vyplývajúce zo Štatútu Centra. I napriek tomu, že v roku 2004 Centrum neplnilo plánované personálne obsadenie zamestnancov, všetky úlohy vyplývajúce z dohovorov boli splnené. V uvedenom roku nebola v Centre podaná, ani riešená žiadna sťažnosť v zmysle Zákona č. 152/1998 Zb.z. o sťažnostiach, v znení neskorších predpisov.

#### 4. Rozpočet organizácie

Centrum je zapojené na štátny rozpočet SR prostredníctvom rozpočtu MPSVR SR. Hospodári samostatne, podľa schváleného rozpočtu s prostriedkami, ktoré mu určí zriaďovateľ – MPSVR SR.

MPSVR SR v súlade s rozpisom MF SR, vykonaným listom č.28130/2003-44, zo dňa 23.12.2003 a bodom D.1.uznesenia vlády SR č. 974 zo 14.októbra 2003 k návrhu štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2004, oznámilo záväzné ukazovatele štátneho rozpočtu pre Centrum na rok 2004. V nadväznosti na plnenie úloh Centra, vyplývajúcich z medzinárodných dohovorov, MPSVR SR vykonalo úpravu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu Centra na rok 2004 v kategórii bežné výdavky.

Rozpočtové prostriedky Centra, upravené rozpočtovými opatreniami MPSVR SR boli pre kalendárny rok 2004 určené takto :

Príjmy spolu:	0,-Sk
Výdavky spolu :	5,906.000,-Sk
v tom :	
A . Bežné výdavky	5,606.000,- Sk
z toho :	
- mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	3,281.000,- Sk
- bežné transfery	12.000,-Sk
- počet zamestnancov : 15	
B . Kapitálové výdavky	
z toho :	
- obstarávanie kapitálových aktív rozp.org.	300.000,- Sk
Orientačné ukazovatele	
- poisťné a príspevok zamestnávateľa do poisťovní a NÚP	1,093.000,- Sk



V súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č.303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov sa v priebehu r. 2004 uplatňovala regulácia čerpania výdavkov štátneho rozpočtu, ktorú Centrum dodržiavalo. V nadväznosti na opatrenia a pokyny zriaďovateľa pre jednotlivé štvrťroky, Centrum predkladalo pravidelne mesačné, štvrťročné hodnotenia, ako aj analýzy čerpania rozpočtových prostriedkov finančnému odboru MPSVR SR. V súvislosti s nárastom plnenia úloh vyplývajúcich z medzinárodných dohovorov v oblasti práv dieťaťa, zvýšenie cien poštovného, hlavne do zahraničia, telekomunikačných poplatkov, zvýšenie počtu zahraničných pracovných ciest, boli vykonané rozpočtové opatrenia v kategórii bežných výdavkov.

Rozpočet Centra bol zákonom schválený a upravený na 5,906.000,-Sk. Čerpanie predstavovalo 5,900.473,80 Sk, takmer 100 %.

#### **a / Bežné výdavky**

Celkové čerpanie bežných výdavkov činilo 5,600.474,80 Sk

Z toho:

#### **- 610: mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania**

Celkový objem mzdových prostriedkov bol čerpaný vo výške 3,280.742,- Sk

#### **- 620: poisťné a príspevky zamestnávateľa do poisťovní a NÚP**

Položka poisťného a príspevkov zamestnávateľa do poisťovní a NÚP predstavovala čiastku 1,092.429,- Sk.

#### **- 630: tovary a ďalšie služby**

Finančné prostriedky vo výdavkovej časti tovarov a ďalších služieb boli čerpané na bežnú prevádzku a zabezpečovanie plnenia úloh Centra v celkovom objeme 1,218.743,80 Sk. Vyššie čerpanie rozpočtových prostriedkov v kategórii tovary a služby bolo spôsobené zvýšením cien v položke poplatkov za energiu, nájomného, poštovného, telekomunikačných poplatkov, náhrady cestovného pri zahraničných pracovných cestách, poplatkov za školenia a kurzy štátnych zamestnancov.

Počas kalendárneho roka 2004 sa u niektorých dodávateľov zvýšili sadzby za poskytované služby, ako aj za prenájom priestorov Centra.

**Cestovné výdavky** - náhrada celkových cestovných výdavkov činila 154.575,-Sk, z toho výdavky pri zahraničných pracovných cestách / Španielsko, Taliansko, Holandsko, Švédsko, / boli čerpané vo výške 149.163,-Sk. Náklady na cestovné a ubytovanie pri zahraničných pracovných cestách do Španielska, Talianska, Švédska, hradila pozývajúca strana. Výdavky vo výške 5.412,-Sk činili náhrady cestovného pri tuzemských pracovných cestách štátnych zamestnancov Centra.

**Energie, voda a komunikácie** – výdavky na elektrickú a tepelnú energiu, poplatky za vodné, stočné a telekomunikácie v celkovom vyjadrení činili 414.439,60 Sk.

Z toho poplatky za poštovné a telekomunikačné služby predstavovali sumu 203.658,60 Sk. Výdavky za tepelnú, elektrickú energiu, vodné a stočné boli vo výške 210.781,- Sk.

**Materiál** - celkový finančný objem v tejto výdavkovej položke predstavuje 245.721,30 Sk :

- všeobecný materiál,	68.455,50 Sk
- knihy, odborná literatúra	35.991,10 Sk
- interiérové vybavenie	58.123,00 Sk
- výpočtová technika	42.104,70 Sk
- kancelárska technika	6.470,00 Sk
- nehmotný majetok	18.564,00 Sk
- reprezentačné	16.013,00 Sk

**Rutinná a štandardná údržba** - 8.890,- Sk, výdavok v tejto položke predstavoval údržbu a aktualizáciu softwaru a technického vybavenia Centra.

**Služby** - celkové výdavky predstavovali čiastku 393.809,90 Sk.

Za školenia, kurzy, semináre Centrum uhradilo 26.930,-Sk. Vyším výdavkom v tejto položke bol príspevok na stravovanie vo výške 132.611,40 a všeobecné služby vo výške 158.392,80. Povinný príděl do sociálneho fondu tvoril čiastku 29.787,20 Sk. Ostatné výdavky spolu s výdavkami na špeciálne služby boli vo výške 46.088,50 Sk.

## **b/ Kapitálové výdavky**

Limit kapitálových výdavkov bol čerpaný v objeme 299.999,- Sk. Rozpočtové prostriedky boli použité na nákup výpočtovej techniky.

Pri vynakladaní s rozpočtovými prostriedkami Centrum postupovalo hospodárne a v súlade so zákonom.

Centrum nemá žiadne príjmy z vykonávaných činností.

## **5. Personálne otázky**

Z hľadiska organizačnej štruktúry malo Centrum v roku 2004 15 systemizovaných štátnozamestnaneckých miest, z čoho je:

- riaditeľka – vedúca služobného úradu
- 9 štátnych zamestnancov - právnikov
- 5 štátnych zamestnancov - administratíva

V zmysle § 65 Zákona č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, Centrum riadi a za jeho činnosť zodpovedá riaditeľ, ktorého vymenúva a odvoláva minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR.

Podmienky vykonávania štátnej služby sú upravené Zákonom č. 312/2001 Z.z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Centrum sa organizačne člení na:

- Medzinárodno-právne oddelenie / 9 štátnych zamestnancov /
- Ekonomické oddelenie / 3 štátni zamestnanci /
- Kancelária riaditeľa/ky / 2 štátni zamestnanci /

Podrobná organizačná štruktúra Centra s prehľadom systemizovaného počtu štátnych zamestnancov tvorí prílohu – tabuľka č.10

Systemizovaný počet štátnych zamestnancov v Centre dlhodobo nezodpovedá reálnemu počtu štátnych zamestnancov, ktorí plnia úlohy stanovené medzinárodnými dohovormi. V rokoch 2002 a 2003 bol počet systemizovaných miest rovnaký – 15, avšak v roku 2002 bol reálny počet štátnych zamestnancov 14 a v roku 2003 - 13. V roku 2004 bol počet systemizovaných miest taktiež 15, avšak reálny počet štátnych zamestnancov bol 12. Tento zjavný nedostatok odborných a jazykovo vybavených zamestnancov a ich veľká obmena je najmarkantnejšia v medzinárodno-právnom oddelení Centra. Pre výkon odbornej právnej agendy sa vyžaduje právnické vzdelanie a aktívna znalosť aspoň jedného cudzieho jazyka. Právnici, spĺňajúci tieto kritériá zotrávajú v Centre veľmi krátku dobu, nadobudnú pritom kvalifikované odborné znalosti. Tieto neskôr v plnej miere využívajú prevažne v advokácii. V priebehu roku 2002 nastúpili do Centra dvaja právnici, ku skončeniu štátnozamestnaneckého pomeru došlo taktiež s dvoma právnikmi, v priebehu roka 2003 nastúpili piati zamestnanci – z toho traja právnici, odišli dvaja zamestnanci – z toho jeden právnik. Počas roka 2004 nastúpili do štátnozamestnaneckého pomeru v Centre traja zamestnanci, z toho dvaja právnici, štátnozamestnanecký pomer však ukončilo sedem zamestnancov, z toho šesť právnikov.

V roku 2004 všetci zamestnanci Centra vykonávali kumulované štátnozamestnanecké činnosti. Je predpoklad, že dlhodobo poddimenzovaný stav zamestnancov v Centre bude naďalej pretrvávať, čo ilustruje i uvedený prehľad za predchádzajúce tri roky.

**Medzinárodno-právne oddelenie** plní a zabezpečuje komplexný odborný výkon agendy v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí, medzištátnych osvojení a plní úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby, ako aj poskytovanie právneho poradenstva v rodinnoprávnych otázkach v širokom kontexte.

S ohľadom na povahu a riešenie úloh, vykonávajú jednotlivé agendy v Centre výlučne právnici so špecializáciou na medzinárodné právo súkromné, rodinné a procesné tak, ako je to obvyklé v iných zmluvných štátoch.

**Ekonomické oddelenie** zabezpečuje priame prevody platieb výživného na účty klientov v SR a v zahraničí prostredníctvom účtov Centra, výplatu medzinárodných šekov na výživné, vedie kontá klientov Centra, kontroluje plynulosť platieb výživného, korešponduje vo vymedzenej

oblasti s peňažnými ústavmi v SR a v zahraničí, zabezpečuje komplexný finančný chod Centra – rozpočet, mzdy, verejné obstarávanie, štatistika a pod.

**Kancelária riaditeľa/ky** zabezpečuje komplexný výkon činnosti spisovej služby, vykonáva agendu podateľne, archívu, knižnice, administratívnu agendu, organizačné a operatívne činnosti.

Všetci zamestnanci Centra sa zúčastňujú pravidelne na školeniach, kurzoch, seminároch a prednáškach z hľadiska ich odborného zamerania a vo väzbe na limit finančných prostriedkov, určených na položku - ostatné tovary a služby. V priebehu roku 2004 to boli najmä školenia v súvislosti so Zákom na ochranu osobných údajov, so Štátnou pokladnicou, so zmenami v sociálnom poisťovaní, v súvislosti s kontrolnou činnosťou, ako i semináre so sudcami súdov SR, so zamestnancami MPSVR SR – sekcia sociálnej inklúzie, MS SR – sekcia medzinárodnej spolupráce, MZV SR v konzulárnej agende, semináre so zástupcami úradov práce, sociálnych vecí a rodiny.

Pre ďalšie odborné vzdelávanie právnikov sú v Centre organizované pravidelné stretnutia s cieľom oboznamovania sa s aktuálnymi zmenami v medzinárodnom a vnútroštátnom kontexte. V súlade s platným Zákom č. 312/2001 Z.z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov - § 77, pre štátnych zamestnancov sa zabezpečuje pravidelné prehlbovanie kvalifikácie. Ide o systematické odborné vzdelávanie štátnych zamestnancov, s cieľom priebežného udržiavania, zdokonaľovania a dopĺňania požadovaných vedomostí a schopností potrebných na vykonávanie štátnej služby. V tejto oblasti Centrum úzko spolupracuje s nadriadeným služobným úradom – Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR.

## 6. Ciele a prehľad ich plnenia

Centrum ako ústredný orgán plnilo konkrétne úlohy vymedzené medzinárodnými dohovormi v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení.

Hlavné ciele Centra vyplývajú z jeho postavenia ako ústredného orgánu, ktorý zabezpečuje priamo vykonávanie medzinárodných dohovorov, ktoré sú uvedené v časti 2 – Poslanie a strednodobý výhľad organizácie. Plnenie týchto cieľov je záväzná pre Centrum, zriaďovateľa a ostatné spolupracujúce inštitúcie.

**Konkrétne cieľové úlohy** sú uvedené v časti 2 a 3.

Ťažiskové činnosti v roku 2004 boli orientované najmä :

a/ vymáhanie výživného v cudzine

- príprava a právne zastupovanie klientov v súdnom konaní o výživné
- konanie o určenie, zmenu výživného v zahraničí
- podávanie opravných prostriedkov proti súdnym rozhodnutiam
- uznanie a výkon súdnych rozhodnutí
- spolupráca s orgánmi a organizáciami v SR a v zahraničí

b/ medzinárodné únosy detí

- opatrenia smerujúce k dobrovoľnému vráteniu dieťaťa únoscom
- právne zastupovanie klientov v súdnom konaní o návrat dieťaťa, komplexná právna pomoc súvisiaca s vedením súdneho konania v SR alebo v zahraničí

- podávanie opravných prostriedkov v súdnych konaniach v SR alebo v zahraničí, zahrňujúce i výkon súdneho alebo administratívneho rozhodnutia
  - zabezpečovanie komplexného právneho poradenstva klientom v jednotlivých súdnych kauzách
  - prijatie všetkých opatrení na úpravu styku rodiča s dieťaťom, vrátane zastupovania klientov v súdnom konaní v SR alebo v zahraničí, podávanie opravných prostriedkov a výkon rozhodnutí v tejto oblasti
  - spolupráca so zahraničnými inštitúciami pri vypracovávaní jednotného postupu podľa dohovoru
- c/ medzištátne osvojenia
- zabezpečenie opatrení na vykonávanie dohovoru o medzištátnych osvojeniach vrátane ich prípravy, koordinovanie a usmernenie úradov práce, sociálnych vecí a rodiny v tejto oblasti
  - poskytovanie informácií o právnom poriadku SR pre partnerské orgány v zahraničí a vypracovanie metodiky konkrétnych postupov s jednotlivými štátmi
  - evidencia detí vhodných pre medzištátne osvojenie, evidencia žiadateľov o osvojenie
  - vydávanie potvrdení podľa čl. 17 písm.c/, čl.17 písm.d/ a čl.23 dohovoru o osvojeniach
  - hodnotenie a kontrola postadopčných správ detí osvojených do cudziny
  - metodika postupu v procese nezrušiteľného osvojenia podľa dohovoru o osvojeniach
- d/ medzinárodná sociálnoprávna ochrana
- prijímanie opatrení v konkrétnych medzinárodných prípadoch, týkajúcich sa ochrany práv detí
  - vydávanie osvedčenia podľa čl.40 dohovoru o rodičovských právach
- e/ činnosť kolízneho opatrovníka
- zastupovanie maloletých detí v súdnych konaniach s medzinárodným prvkom
  - podávanie opravných prostriedkov proti súdnemu rozhodnutiu v záujme maloletého dieťaťa
- f/ pátranie po pobyte
- zisťovanie pobytu povinných osôb v cudzine, v prípadoch uznania a výkonu rozhodnutí podľa dohovorov o vymáhaní výživného
- g/ prezentačná, publikačná a propagačná činnosť
- publikovanie príspevkov v periodikách
  - propagácia činnosti prostredníctvom internetu - [www.cipc.sk](http://www.cipc.sk)
  - propagácia príspevkami v tlači, rozhlase, televízii
- h/ odborná metodická činnosť
- aktívna účasť na konferenciách a seminároch organizovaných inými inštitúciami v zahraničí a v SR
  - poskytovanie odborných konzultácií právnickým a fyzickým osobám k činnostiam, ktoré Centrum vykonáva
  - participácia pri príprave noviel niektorých vnútroštátnych právnych predpisov, napr. Zákon o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom, Zákon o sociálnej pomoci, Občiansky súdny poriadok, Zákon o rodine a pod.
- i/ zahraničné styky
- aktivity v rámci Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, Medzinárodnej sociálnej služby v Ženeve, európskych štátov pri vykonávaní dohovoru o medzištátnych osvojeniach

- participácia na projekte Európskej únie - Harmonizácia starostlivosti o mládež v Európe
- udržiavanie pracovných stykov s partnerskými zahraničnými ústrednými orgánmi

### **Prehľad plnenia úloh v troch nosných oblastiach:**

**V oblasti vymáhania výživného:** Centrum rieši 4.074 prípadov vymáhania výživného v cudzine súdnym výkonom rozhodnutia /skratka „CM“/ a 3.984 prípadov súvisiacich s budúcim vymáhaním výživného v cudzine /výkon funkcie kolízneho opatrovníka, príprava dokladov, právne poradenstvo/ - skratka „Spr“.

Právnicki Centra pracujú s jednotlivými spismi „CM“ v priemere 10-15 rokov., podľa Zákona o rodine, až do doby, pokiaľ dieťa nie je schopné samo sa živiť.

Centrum zabezpečuje i následný prevod vymožených platieb výživného od povinných osôb zo zahraničia a do zahraničia, pričom v roku 2004 bolo transferovaných v prepočte celkom 11,845.753,-Sk.

Počet žiadostí o pomoc pri vymáhaní výživného má neustále stúpajúcu tendenciu, čo súvisí so zvýšenou migráciou občanov, ale hlavne so skutočnosťou, že Centrum poskytuje žiadateľom komplexnú právnu pomoc bezplatne.

V roku 2004 Centrum spolupracovalo so 61 zmluvnými štátmi v oblasti vymáhania výživného, pričom naďalej pokračovalo v spolupráci s kompetentnými inštitúciami pri riešení pretrvávajúcich problémov vymožitelnosti výživného zo štátov: Bulharsko, Rumunsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Macedónia, Srbsko a Čierna Hora, Ukrajina, Ruská federácia, Vietnam, Kuba.

V spolupráci s Ministerstvom spravodlivosti SR sa podieľalo na príprave a vyhlásení reciprocity pri uznávaní a výkone rozhodnutí o vymáhaní výživného so všetkými provinciami Kanady. V roku 2003 bola vyhlásená vzájomnosť k provincii Britská Kolumbia, Manitoba a Alberta. V roku 2004 bola vyhlásená vzájomnosť s provinciou Ontário. Vyhlásenie vzájomnosti s uvedenými provinciami otvára možnosti vymáhania výživného od povinných osôb z týchto provincií Kanady.

Podrobný prehľad počtu spisov a platieb výživného obsahuje príloha – tabuľka č.4,5,6,7,8,9.

**V oblasti medzinárodných únosov detí:** v roku 2004 Centrum zabezpečovalo plnenie úloh vyplývajúcich zo záväzných dohovorov v oblasti medzinárodných únosov detí. Úlohami Centra ako ústredného orgánu SR je poskytovanie informácií o práve svojho štátu, týkajúceho sa medzinárodných únosov detí, vrátane prijímania opatrení na odstránenie nedostatkov a návrhov vnútroštátnych legislatívnych zmien.

Oba dohovory zároveň vytvárajú mechanizmus, podľa ktorého sa žiadateľ môže obrátiť so svojou žiadosťou na ústredný orgán domovského štátu alebo na ústredný orgán štátu, kde sa dieťa nachádza. Prijímanie opatrení na zabezpečenie návratu dieťaťa je následne plne v kompetencii Centra a partnerského ústredného orgánu.

V súčasnosti Centrum spolupracuje s ústrednými orgánmi 75 zmluvných štátov. V roku 2004 bolo v Centre riešených 54 prípadov únosov detí a úpravy styku rodiča s dieťaťom, pričom 10 prípadov boli únosy detí mimo územia SR a 25 prípadov boli únosy detí na územie SR, 19 prípadov sa týkalo úpravy styku rodiča s dieťaťom.

Okrem toho poskytovalo Centrum právnu pomoc pri riešení prípadov únosov detí do iných ako zmluvných štátov /prevažne arabských/, v spolupráci so zastupiteľskými úradmi SR a Medzinárodnou sociálnou službou v Ženeve. Ako skúsenosti ukazujú, do budúcnosti sa predpokladá nárast počtu prípadov medzinárodných únosov detí a žiadostí o úpravu styku rodiča s dieťaťom prostredníctvom Centra.

**V oblasti medzištátnych osvojení:** v roku 2004 Centrum plnilo úlohy ústredného orgánu v súlade s proklamovaným cieľom a to: vytvoriť záruky, aby sa medzištátne osvojenia uskutočnili iba v najlepšom záujme dieťaťa a pri rešpektovaní jeho základných práv priznaných medzinárodným právom a zaviesť systém spolupráce medzi zmluvnými štátmi, ktorý zaručí, že tieto záruky budú dodržiavané a tým zabrániť únosom, predaju alebo obchodovaniu s deťmi.

V zmysle tohto cieľa Centrum spolupracuje a prijíma všetky vhodné opatrenia so štátnymi orgánmi sociálnej pomoci, ktorými sú úrady práce, sociálnych vecí a rodiny. Medzištátne osvojenia sa môžu uskutočniť iba za podmienky, že príslušné orgány SR nenájdu pre dieťa vhodnú náhradnú rodinu v SR.

Centrum rieši prípady v oblasti medzištátnych osvojení v dvoch rovinách:

- 1/ ak si zahraničný žiadateľ chce osvojiť dieťa zo SR
- 2/ ak si slovenský žiadateľ chce osvojiť dieťa zo zahraničia

K 31.12.2004 dohovor ratifikovalo alebo k nemu pristúpilo 62 zmluvných štátov. Centrum spolupracuje s ústrednými orgánmi Francúzska, Kanady, SRN, Rakúska, Talianska, Monaka, Švédska, Holandska, Španielska, Českej republiky, Republiky Burkina Faso, Poľska, Litvy, Rumunska, Bulharska.

V roku 2004 bolo v Centre evidovaných 235 zahraničných žiadateľov a 5 slovenskí žiadatelia o osvojenie detí .

Podľa dohovoru o osvojeniach v roku 2004 bolo 79 detí zverených do predosvojiteľskej starostlivosti zahraničných žiadateľov.

Otázka ochrany práv detí je prioritou všetkých vyspelých demokratických štátov. Slovenská republika sa ratifikáciou dohovorov, vzťahujúcich sa k tejto oblasti, k týmto štátom zaradila. I napriek tomu, že všetky dohovory záväzné pre Slovenskú republiku sú na celom jej území priamo vykonateľné bez potreby prijatia špecifických právnych noriem, zostáva nevyhnutnosťou ich implementácia do vnútroštátneho právneho systému.

Centrum sa výraznou mierou podieľalo na plnení úloh štátu v oblasti ochrany práv detí, iniciovalo prostredníctvom MPSVR SR a MS SR návrhy v oblasti novelizácie viacerých zákonov týkajúcich sa implementácie vyššie uvedených dohovorov. Zároveň sa podieľalo na príprave jednotných postupov a usmernení úradov práce, sociálnych vecí a rodiny a zastupiteľských úradov SR v zahraničí pri vykonávaní dohovorov. V tejto oblasti Centrum aktívne spolupracovalo s krajskými súdmi a okresnými súdmi, s cieľom zabezpečiť rýchly, transparentný a objektívny postup vo veciach maloletých detí vo vzťahu k cudzine.

V roku 2005 Centrum bude i naďalej plniť úlohy ústredného orgánu v oblasti:

- vymáhania výživného v cudzine
- medzinárodných únosov detí

- úpravy styku rodiča s dieťaťom podľa medzinárodného dohovoru
- medzištátnych osvojení

V oblasti vymáhania výživného v cudzine Haagska konferencia medzinárodného práva súkromného v roku 2004 pokračovala a v priebehu roka 2005 bude pokračovať v príprave nového dohovoru o vymáhaní výživného v cudzine za aktívnej participácie Ministerstva spravodlivosti SR a zástupcu Centra na jeho tvorbe. Predpokladá sa, že v priebehu roku 2006 by mohol byť nový dohovor pripravený k diskusii delegáciám jednotlivých zúčastnených štátov. Kvalitatívne nový dohovor bude založený na veľmi úzkej spolupráci ústredných orgánov zmluvných štátov, pričom bude znamenať aj nový pohľad na vymáhanie výživného, predovšetkým čo do vymáhateľnosti právnych nárokov oprávnených osôb.

Zákonom č. 589/2003 Z.z., ktorým sa s účinnosťou od 1.marca 2004 mení a dopĺňa zákon č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom, došlo k rozšíreniu činnosti, resp. úkonov súdov vo vzťahu k cudzine, čo má výrazne pozitívny dopad i na činnosť Centra v oblasti vymáhania výživného.

Implementácia dohovorov vo väzbe na plnenie úloh z nich vyplývajúcich bude premietnutá do:

- Zákona o rodine č. 36/2005 Zb.z.
- Zákona o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej prevencii, pripravovaného MPSVR SR. Tento zákon bude podrobne upravovať úlohy pre všetky úrady práce, sociálnych vecí a rodiny SR v súlade so Zákonom č.453/2003 Zb.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zákon č. 453/2003 Zb.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov od 1.1.2004 zrušil ustanovenie §69 ods.1, písm. b zák. č. 195/1998 Zb.z., podľa ktorého Centrum vykonávalo funkciu kolízneho opatrovníka na základe rozhodnutia súdu v otázkach ochrany detí s medzinárodným prvkom.

Okrem úloh, daných Centru medzinárodnými dohovormi, bude Centrum v zmysle štatútu:

- riešiť prípady pátrania po pobyte rodiča dieťaťa nachádzajúceho sa v cudzine, v spojení s uznávacím a vykonávacím konaním o výživné
- plniť úlohy orgánu vydávajúceho osvedčenia podľa čl. 23 Dohovoru o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach
- plniť úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby v Ženeve
- poskytovať komplexnú právnu pomoc v oblasti medzinárodnoprávnej ochrany detí v zmysle ďalších medzinárodných dohovorov

### **Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie:**

Centrum zabezpečuje priamy výkon medzinárodných dohovorov vo vzťahu k zahraničiu a v rámci SR. S ohľadom na svoju širokoprierezovú činnosť jeho výstupy využívajú:

- v zahraničí: prijímajúce a odosielaajúce orgány, ústredné orgány, súdy, advokáti, zahraniční klienti /fyzické osoby/, zastupiteľské úrady, korešpondenti a pobočky Medzinárodnej sociálnej služby, medzinárodné inštitúcie /OSN, Rada Európy, Haagska konferencia/, sociálne úrady a pod.
- v SR: ústredné orgány štátnej správy, krajské a okresné súdy SR, prokuratúra, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, detské domovy, oddelenia PZ SR, Interpol, mimovládne organizácie, klienti /fyzické osoby/ a pod.



# TABUĽKOVÁ ČASŤ

Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2004

1) Dohovor o vymáhaní výživného v cudzine z 20.júna1956

Argentína, Alžírsko, Austrália, Barbados, Belgicko, Bielorusko, Bolívia, Bosna a Hercegovina, Brazília, Bulharsko, Burkina Faso, Cyprus, Chile, Chorvátsko, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Ekvádor, Filipíny, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Guatemala, Haiti, Holandsko, Izrael, Írsko, Kazachstan, Kolumbia, Luxembursko, Macedónia, Maďarsko, Maroko, Mexiko, Monako, Nigéria, Nórsko, Nový Zéland, Pakistan, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Republika Capo Verde, Rumunsko, Slovenská republika, Slovinsko, Spolková republika Nemecko, Srbsko a Čierna Hora, Srí Lanka, Suriname, Stredoafriická republika, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Tunisko, Turecko, Uruguaj, Vatikán, Veľká Británia a Severné Írsko,

2) Dohovor o uznaní a vykonateľnosti rozhodnutia o vyživovacej povinnosti k deťom z 15.apríla1958

Vo vzťahoch medzi zmluvnými stranami<sup>1</sup> tento dohovor bol nahradený *Dohovorom o uznávaní a výkone rozhodnutí a vyživovacej povinnosti z 2.10.1973*. Preto sú v prehľade uvedené len štáty, vo vzťahu ku ktorým je SR týmto dohovorom naďalej viazaná:

Belgicko, Lichtenštajnsko, Rakúsko

3) Dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí o vyživovacej povinnosti z 2.októbra1973

Austrália, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Litva, Luxembursko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Slovenská republika, Spolková republika Nemecko, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Turecko, Veľká Británia.

---

<sup>1</sup> Ide o tieto ďalšie štáty: Česká republika, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Nemecká spolková republika, Nórsko, Portugalsko, Rakúsko, Slovenská republika, Švajčiarsko Švédsko, Taliansko, Turecko

Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2004

1.) Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí z 25.októbra 1980

Argentína, Austrália, Bahamy, Belgicko, Belize, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Brazília, Bulharsko, Burkina Faso, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Dominikánska republika, El Salvador, Ekvádor, Estónsko, Falklandské ostrovy, Fidži, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Gruzínsko, Guatemala, Holandsko, Honduras, Chile, Chorvátsko, Írsko, Island, Izrael, Juhoafrická republika, Kanada, Kolumbia, Kostarika, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónia, Maďarsko, Malta, Maurícius, Mexiko, Moldavsko, Monako, Nemecko, Nikaragua, Nórsko, Nový Zéland, Panama, Paraguay, Peru, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovenská republika, Spojené štáty americké, Srbsko a Čierna Hora, Srí Lanka, Svätý Kitts a Nevis, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Thajsko, Trinidad a Tobago, Turecko, Turkmenistan, Uruguay, Uzbekistan, Veľká Británia, Venezuela, Zimbabwe,

2.) Európsky dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí týkajúcich sa starostlivosti o deti a o obnove starostlivosti o deti z 20.mája 1980

Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Island, Írsko, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónia, Malta, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Slovenská republika, Srbsko a Čierna Hora, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Turecko, Veľká Británia.

Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2004

Dohovor o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach z 29.mája 1993

Albánsko, Andora, Austrália, Azerbajdžan, Bielorusko, Bolívia, Brazília, Bulharsko, Burundi, Burkina Faso, Chile, Cyprus, Česká republika, Dánsko, El Salvador, Ekvádor, Estónsko, Fínsko, Filipíny, Francúzsko, Guatemala, Guinea, Gruzínsko, Holandsko, India, Island, Izrael, Juhoafrická republika, Kanada, Kolumbia, Kostarika, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Madagaskar, Maurícius, Mexiko, Moldavsko, Monako, Mongolsko, Nemecko, Nórsko, Nový Zéland, Panama, Paraguay, Peru, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovenská republika, Srí Lanka, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Thajsko, Turecko, Uruguay, Veľká Británia, Venezuela

**Prehľad počtu spisov Centra v rokoch 2002 - 2004**

rok	Vymáhanie výživného		Medzištátne únosy	Medzištátne osvojenia	spolu
	CM	SPR			
2002	3 868	3 661	16	15/3	7 560
2003	3 990	3 860	36	135/5	8 026
2004	4 074	3 984	54	235/5	8 352

Agenda „CM“ – podania v rámci konania o uznanie a výkon rozhodnutia

Agenda „SPR“ - podanie spojené s úlohami kolízneho opatrovníka, pátranie po pobyte, sociálno-právna pomoc

Podrobný prehľad spisov CM, Spr., za rok 2004 - tabuľka č. 5,6.

**Prehľad transferovaného výživného v rokoch 2002 – 2004**

Rok	Suma
2002	11,179.277,-Sk
2003	10,682.631,-Sk
2004	11,845.753,-Sk

Podrobný prehľad transferovaných platieb výživného - tabuľka č. 7,8,9

## Celkový počet spisov CM 4 074

## Celkový počet spisov CM k 31.12.2004

Štát	Aktuálne / A			Spisovňa / S			A+S Spolu
	Červené	Modré	Spolu	Červené	Modré	Spolu	
Afganistan	0	0	0	1	0	1	1
Alžírsko	0	0	0	5	0	5	5
Austrália	7	1	8	40	5	45	53
Belgicko	2	0	2	6	2	8	10
Bosna Hercegovina	3	0	3	1	0	1	4
Brazília	0	0	0	0	1	0	1
Bulharsko	4	0	4	57	2	59	63
Česko	516	385	901	742	301	1043	1 944
Chorvátsko	9	0	9	1	0	1	10
Dánsko	1	0	1	4	1	5	6
Ekvádor	0	0	0	3	0	3	3
Estónsko	0	1	1	0	0	0	1
Fínsko	1	0	1	0	2	2	3
Francúzsko	6	1	7	14	5	19	26
Grécko	5	0	5	1	1	2	7
Holandsko	2	1	3	5	1	6	9
Irán	0	0	0	1	0	1	1
Izrael	0	0	0	5	0	5	5
JAR	0	0	0	1	0	1	1
Jemen	0	0	0	1	0	1	1
Juhoslávia	20	0	20	170	1	171	191
Kanada	5	0	5	46	6	52	57
Kolumbia	1	0	1	0	0	0	1
Kuba	9	0	9	37	1	38	47
Líbya	0	0	0	1	0	1	1
Luxembursko	0	0	0	1	0	1	1
Macedónia	6	0	6	5	0	5	11
Maďarsko	36	5	41	237	18	255	296
Mongolsko	0	0	0	2	0	2	2
Nemecko	63	4	67	295	87	382	449
Nórsko	0	0	0	1	0	1	1
Nový Zéland	1	0	1	0	1	1	2
Poľsko	20	23	43	47	40	87	130
Rakúsko	40	9	49	173	33	206	255

<b>Rumunsko</b>	1	0	1	26	1	27	28
<b>SNŠ</b>	2	1	3	53	8	61	64
<b>Španielsko</b>	2	0	2	2	0	2	4
<b>Srbsko a Čierna Hora</b>	6	0	6	2	0	2	8
<b>Švajčiarsko</b>	12	4	16	46	8	54	70
<b>Švédsko</b>	8	1	9	24	12	36	45
<b>Sýria</b>	2	0	2	3	0	3	5
<b>Taliano</b>	16	0	16	21	2	23	39
<b>Turecko</b>	1	0	1	0	0	0	1
<b>USA</b>	41	4	45	118	10	128	173
<b>V. Británia</b>	3	0	3	12	3	15	18
<b>Venezuela</b>	0	0	0	2	0	2	2
<b>Vietnam</b>	1	0	1	8	0	8	9
<b>XY</b>	0	0	0	8	1	9	9
<b>Zair</b>	0	0	0	1	0	1	1
<b>SPOLU</b>	<b>852</b>	<b>440</b>	<b>1 292</b>	<b>2 229</b>	<b>553</b>	<b>2 782</b>	<b>4 074</b>

XY - povinná osoba sa nachádza neznámom mieste  
agenda "CM" - podania v rámci konania o uznanie a výkon rozhodnutia

**Celkový počet spisov SPR 3 984**  
**Celkový stav spisov SPR k 31.12.2004**

<b>Š t á t</b>	<b>aktuálne</b>	<b>spisovňa</b>	<b>spolu</b>
<b>Afganistan</b>	1	2	3
<b>Alžírsko</b>	1	6	7
<b>Angola</b>	2	9	11
<b>Argentína</b>	1	0	1
<b>Austrália</b>	5	34	39
<b>Belgicko</b>	5	11	16
<b>Bielorusko</b>	0	1	1
<b>Bolívia</b>	1	1	2
<b>Bosna-Hercegov.</b>	2	3	5
<b>Bulharsko</b>	12	25	37
<b>Burundi</b>	0	1	1
<b>Cyprus</b>	1	3	4
<b>Česko-červené</b>	143	805	948
<b>Česko-modré</b>	37	170	207
<b>Chorvátsko</b>	4	16	20
<b>Čína</b>	1	1	2
<b>Dánsko</b>	2	9	11
<b>Egypt</b>	2	3	5
<b>Ekvádor</b>	2	4	6
<b>Etiópia</b>	0	4	4
<b>Filipíny</b>	0	1	1
<b>Fínsko</b>	0	3	3
<b>Francúzsko</b>	10	36	46
<b>Ghana</b>	1	1	2
<b>Grécko</b>	6	17	23
<b>Gruzínsko</b>	0	1	1
<b>Guinea</b>	1	1	2
<b>Guyana</b>	0	1	1
<b>Holandsko</b>	6	20	26
<b>Honduras</b>	1	1	2
<b>India</b>	0	1	1
<b>Indonézia</b>	1	0	1
<b>Irak</b>	1	2	3
<b>Irán</b>	1	1	2
<b>Island</b>	0	2	2
<b>Izrael</b>	0	12	12
<b>Japonsko</b>	1	1	2



<b>JAR</b>	1	1	2
<b>Jemen</b>	2	9	11
<b>Jordánsko</b>	3	11	14
<b>Juhoslávia</b>	23	137	160
<b>Kanada</b>	38	87	125
<b>Kazachstan</b>	0	1	1
<b>Kolumbia</b>	0	1	1
<b>Kongo</b>	1	2	3
<b>Kostarika</b>	0	1	1
<b>Kuba</b>	10	40	50
<b>Kuwajt</b>	1	13	14
<b>Laos</b>	0	1	1
<b>Libanon</b>	1	9	10
<b>Líbya</b>	3	18	21
<b>Liechtenstein</b>	0	1	1
<b>Luxembursko</b>	1	0	1
<b>Macedónia</b>	7	8	15
<b>Madagaskar</b>	0	1	1
<b>Maďarsko</b>	20	106	126
<b>Maroko</b>	1	0	1
<b>Mauretánia</b>	1	0	1
<b>Mexiko</b>	2	1	3
<b>Mongolsko</b>	1	3	4
<b>Mozambik</b>	0	1	1
<b>Nemecko</b>	79	330	409
<b>Nepál</b>	0	1	1
<b>Nigéria</b>	0	5	5
<b>Nórsko</b>	0	3	3
<b>Nový Zéland</b>	0	3	3
<b>Pakistan</b>	1	2	3
<b>Panama</b>	1	1	2
<b>Peru</b>	1	2	3
<b>Poľsko</b>	23	56	79
<b>Portugalsko</b>	1	1	2
<b>Rakúsko</b>	56	195	251
<b>Rep.de Cabo Verde</b>	1	0	1
<b>Rumunsko</b>	4	10	14
<b>Rusko</b>	12	16	28
<b>Slovensko</b>	6	76	82
<b>Slovinsko</b>	3	3	6
<b>SNŠ</b>	17	94	111
<b>Somálsko</b>	0	1	1

<b>Spoj.arab.emirát.</b>	1	4	5
<b>Srbsko</b>	2	5	7
<b>Sudán</b>	0	6	6
<b>Sýria</b>	1	6	7
<b>Švajčiarsko</b>	14	70	84
<b>Španielsko</b>	8	15	23
<b>Švédsko</b>	6	23	29
<b>Taliansko</b>	26	76	102
<b>Tanzánia</b>	1	1	2
<b>Thajsko</b>	1	0	1
<b>Tunis</b>	1	1	2
<b>Turecko</b>	1	12	13
<b>Ukrajina</b>	25	46	71
<b>USA</b>	51	238	289
<b>Veľká Británia</b>	16	29	45
<b>Venezuela</b>	1	1	2
<b>Vietnam</b>	11	42	53
<b>XY</b>	20	187	207
<b>Zaire</b>	0	2	2
<b>Zambia</b>	1	0	1
<b>Zimbabwe</b>	1	0	1
<b>Spolu</b>	<b>760</b>	<b>3 224</b>	<b>3 984</b>

XY - povinná osoba sa nachádza neznámom mieste  
pátranie po pobyte osôb, sociálno-právna pomoc

Tabuľka č. 7

### Prehľad transferovaných platieb výživného za rok 2004 ( v prepočte na SK)

transferované platby výživného z cudziny do SR (podrobný prehľad tabuľka č.8)	9,645.717,-- Sk
transferované platby výživného zo SR do cudziny (podrobný prehľad tabuľka č. 9)	2,200.036,--Sk
<b>S P O L U :</b>	<b>11,845.753,-- Sk</b>

**Prehľad transferovaných platieb výživného z cudziny  
do SR ( v prepočte na Sk) za rok 2 0 0 4**

<b>štát</b>	<b>na účet Centra</b>
Austrália	99.389,--
Česko	5,700.866,--
Chorvátsko	17.546,--
Maďarsko	73.738,--
Nemecko	1,358.745,--
Poľsko	152.456,--
Rakúsko	689.054,--
Taliano	72.066,--
USA	770.034,--
Švajčiarsko	210.284,--
Švédsko	5.045,--
Holandsko	14.473,--
Grécko	82.827,--
<b>S P O L U :</b>	<b>9,645.717,--</b>

**Prehľad transferovaných platieb výživného zo SR do cudziny  
(v prepočte na Sk) za rok 2 0 0 4**

<b>štát</b>	<b>na účet Centra</b>
S N Š	10.241,--
Maďarsko	21.540,--
Poľsko	158.172,--
Nemecko	7.994,--
Rakúsko	37.642,--
Švajčiarsko	12.974,--
Švédsko	406,--
Francúzsko	17.499,--
USA	39.582,--
Česko	1,888.244,--
Belgicko	5.742,--
<b>S P O L U:</b>	<b>2,200.036,--</b>